

# SHIMANO STEPS

*System pełnego zasilania elektrycznego SHIMANO (STEPS)*

## **Podręcznik użytkownika rowerów z kierownicą szosową**

Ten podręcznik użytkownika przeznaczony jest dla rowerów z kierownicą szosową SHIMANO STEPS. Opisano w nim konfiguracje dla rowerów z kierownicą szosową, sposób obsługi dźwigni przerzutki i hamulca oraz zawarto inne informacje.

Należy zapoznać się z podręcznikiem użytkownika danej serii, aby zdobyć informacje na temat **obsługi akumulatora oraz ustawień trybu wspomagania i komputera rowerowego**.

Podręczniki użytkownika dla każdej serii są dostępne na stronie:  
<http://si.shimano.com>

# SPIS TREŚCI

<b>WAŻNA INFORMACJA .....</b>	<b>2</b>
<b>Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>2</b>
<b>Aby zapewnić bezpieczeństwo .....</b>	<b>2</b>
<b>Podręczniki użytkownika.....</b>	<b>6</b>
Podręcznik użytkownika rowerów z kierownicą szosową (ten dokument).....	6
Podręczniki użytkownika systemu SHIMANO STEPS dla każdej serii .....	6
<b>Tryb wspomagania .....</b>	<b>6</b>
<b>Szybki przewodnik .....</b>	<b>7</b>
<b>Nazwy części.....</b>	<b>10</b>
<b>Działanie .....</b>	<b>11</b>
Podstawowe działanie .....	11

## WAŻNA INFORMACJA

- Aby uzyskać informacje dotyczące montażu i regulacji produktów, które nie zostały opisane w tym podręczniku użytkownika, należy skontaktować się z punktem sprzedaży lub sprzedawcą roweru. Podręcznik sprzedawcy dla doświadczonych i zawodowych mechaników rowerowych jest dostępny na naszej stronie internetowej (<http://si.shimano.com>).
- Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu.
- Produkt należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Znak słowny i towarowy Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG i każde użycie tych znaków przez SHIMANO INC. jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

**Ze względów bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem użytkownika przed użyciem produktu i przestrzegać go podczas jego użytkowania.**

## Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy zachować podręcznik użytkownika na przyszłość.
- W celu uniknięcia poparzeń lub innych obrażeń spowodowanych przez wycieki płynów, przegrzanie, pożary lub wybuchy należy przestrzegać następujących instrukcji.

## Aby zapewnić bezpieczeństwo

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Obsługa akumulatora

- Nie deformować, nie modyfikować, nie demontować ani nie lutować bezpośrednio zacisków akumulatora. Może to spowodować wyciek, przegrzanie, wybuch lub zapłon akumulatora.
- Nie zostawiać akumulatora w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników. Może to spowodować wybuch lub zapłon akumulatora.
- Nie podgrzewać akumulatora ani nie wrzucać go do ognia. Może to spowodować wybuch lub zapłon akumulatora.
- Nie narażać akumulatora na silne wstrząsy ani nie rzucać nim. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować przegrzanie, wybuch lub pożar.
- Nie wkładać akumulatora do wody ani do wody morskiej i nie dopuszczać do zamknięcia zacisków akumulatora. Może to spowodować przegrzanie, wybuch lub zapłon akumulatora.
- Do ładowania akumulatora należy używać zalecanej przez firmę SHIMANO ładowarki i przestrzegać zalecanych warunków ładowania. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania, wybuchu lub zapłonu akumulatora.

### OSTRZEŻENIE

#### Aby zapewnić bezpieczną jazdę

- Nie poświęcać szczególnej uwagi wyświetlaczowi komputera rowerowego podczas jazdy, ponieważ może to doprowadzić do wypadku.
- Przed jazdą na rowerze należy sprawdzić, czy koła są prawidłowo zamontowane. Jeśli koła nie są prawidłowo zamontowane, rower może się przewrócić i spowodować poważne obrażenia.
- Jeżdżąc rowerem ze wspomaganiami elektrycznymi, przed jazdą na drogach o kilku pasach ruchu i chodnikach dla pieszych należy zapoznać się z procedurą ruszania rowerem. Jeśli rower nagle ruszy, może dojść do wypadku.
- Przed jazdą rowerem nocą należy sprawdzić, czy lampy świecą prawidłowo.

## Bezpieczne użytkowanie produktu

- Przed podłączeniem okablowania lub montażem części rowerowych należy usunąć akumulator i przewód ładowarki. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas ładowania akumulatora, gdy jest on zamontowany w rowerze, nie przemieszczać roweru. Wtyk przewodu zasilającego ładowarki akumulatora może się poluzować i nie być całkowicie wprowadzony do gniazda elektrycznego, co grozi pożarem.
- Należy uważać, aby nie dotykać modułu napędowego, gdy jest on nieustannie używany przez długi czas. Powierzchnia modułu napędowego nagrzewa się i dotknięcie jej może spowodować oparzenia.
- Okresowo oczyścić łańcuch za pomocą odpowiedniego środka do czyszczenia łańcucha. Częstotliwość konserwacji będzie zależeć od warunków jazdy.
- Pod żadnym pozorem nie używać zasadowych lub kwasowych środków czyszczących do usuwania rdzy. Użycie środków czyszczących tego typu może spowodować uszkodzenia łańcucha, a w rezultacie obrażenia.
- Podczas montażu produktu należy przestrzegać procedur opisanych w podręczniku użytkownika. Ponadto zaleca się używanie wyłącznie oryginalnych części SHIMANO. Jeśli śruby lub nakrętki będą luźne albo produkt będzie uszkodzony, rower może się nagle przewrócić i spowodować poważne obrażenia ciała.

## Obsługa akumulatora

- W razie dostania się cieczy z akumulatora do oczu natychmiast dokładnie przemyć narażony obszar czystą wodą, np. bieżącą wodą, nie trąc oczu, i natychmiast zasięgnąć pomocy medycznej. W przeciwnym razie płyn z akumulatora może uszkodzić wzrok.
- Nie ładować akumulatora w miejscach o wysokiej wilgotności ani na zewnątrz pomieszczeń. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wkładać ani nie wyciągać mokrego wtyku. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Jeśli z wtyczki wycieka woda, przed włożeniem jej do gniazda należy ją dokładnie wysuszyć.
- Jeśli po 2 godzinach ładowania akumulator nie jest w pełni naładowany, natychmiast odłączyć akumulator od gniazda i skontaktować się z punktem sprzedaży. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania, wybuchu lub zapłonu akumulatora. Należy zapoznać się z podręcznikiem użytkownika ładowarki akumulatora, aby dowiedzieć się więcej o czasie ładowania akumulatora.

- Nie używać akumulatora z widocznymi zarysowaniami ani z innymi zewnętrznymi uszkodzeniami. Może to spowodować wybuch, przegrzanie lub problemy z działaniem.
- Poniżej podano zakresy temperatury roboczej akumulatora. Nie używać akumulatora poza tymi zakresami temperatury. Jeżeli akumulator będzie używany bądź przechowywany w temperaturze spoza podanego zakresu, może zapalić się, spowodować obrażenia albo działać nieprawidłowo.
  1. Podczas rozładowywania: -10°C – 50°C
  2. Podczas ładowania: 0°C – 40°C



## Aby zapewnić bezpieczną jazdę

- Należy przestrzegać instrukcji bezpiecznej jazdy opisanych w podręczniku użytkownika roweru.

## Bezpieczne użytkowanie produktu

- Nigdy nie próbować samodzielnie modyfikować systemu. Może to spowodować problemy z jego działaniem.
- Należy co pewien czas sprawdzać, czy ładowarka akumulatora i adapter, a zwłaszcza przewód, wtyk i obudowa, nie są uszkodzone. Jeśli ładowarka lub adapter są uszkodzone, nie używać ich do momentu naprawienia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych (dotyczy to także dzieci) ani osób bez odpowiedniego doświadczenia bądź wiedzy, chyba że korzystają z tego urządzenia pod właściwym nadzorem lub z instruktażem w zakresie korzystania, zapewnionym przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę w pobliżu tego produktu.

## Obsługa akumulatora

- Nie zostawiać akumulatora w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wewnątrz pojazdów w gorące dni lub w innych miejscach, w których może wystąpić wysoka temperatura. Może to spowodować wyciek z akumulatora.
- Jeśli płyn z akumulatora dostanie się na skórę lub ubranie, natychmiast przemyć narażony obszar czystą wodą. Płyn z akumulatora może uszkodzić skórę.
- Przechowywać akumulator w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.

## UWAGA

### Bezpieczne użytkowanie produktu

- W przypadku wystąpienia awarii lub innych problemów należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Należy zamontować nakładki na wszystkie nieużywane złącza.
- W sprawie montażu i regulacji produktu należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Produkt skonstruowano tak, aby zapewnić jego wodoszczelność podczas jazdy w mokrych warunkach. Nie należy go jednak celowo zanurzać w wodzie.
- Nie wolno czyścić roweru myjkami ciśnieniowymi. Dostanie się wody do elementów może spowodować nieprawidłowe działanie lub rdzewienie.
- Nie odwracać roweru kołami do góry. Może to spowodować uszkodzenie komputera rowerowego lub przełącznika zmiany przełożeń.
- Należy ostrożnie obchodzić się z produktem i unikać narażania go na silne wstrząsy.
- Roweru można używać jako tradycyjnego roweru po odłączeniu akumulatora, jednak oświetlenie nie będzie działać po podłączeniu do systemu zasilania elektrycznego. Należy pamiętać, że użytkowanie roweru w takim stanie będzie stanowiło naruszenie przepisów kodeksu ruchu drogowego.
- Podczas ładowania akumulatora, gdy jest zamontowany na rowerze, należy uważać na poniższe kwestie:
  - Podczas ładowania upewnić się, że nie ma wody ani w gnieździe ładowania ani we wtyku ładowarki.
  - Przed ładowaniem upewnić się, że akumulator jest zamocowany na wsporniku akumulatora.
  - Nie usuwać akumulatora ze wspornika akumulatora podczas ładowania.
  - Nie jeździć z zamontowaną ładowarką.
  - Zamknąć nakładkę gniazda ładowania, jeśli nie jest ono używane do ładowania.
  - Rower powinien być stabilny, aby się nie przewrócił podczas ładowania.

### Obsługa akumulatora

- Przed przewożeniem roweru ze wspomaganie elektrycznym w samochodzie należy wyjąć akumulator z roweru i umieścić rower w samochodzie na stabilnej powierzchni.
- Przed podłączeniem akumulatora należy sprawdzić, czy w jego złączu nie zgromadziła się woda lub zanieczyszczenia, a następnie podłączyć akumulator.
- Zaleca się używanie oryginalnego akumulatora SHIMANO. W przypadku używania akumulatora innego producenta należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi akumulatora przed jego użyciem.

### Informacje na temat utylizacji w krajach spoza Unii Europejskiej



Ten symbol obowiązuje wyłącznie w Unii Europejskiej. Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeśli nie ma pewności, należy skontaktować się z punktem sprzedaży lub sprzedawcą roweru.

### Połączenie i komunikacja z komputerem osobistym

Adaptera do komputera można używać w celu podłączenia komputera osobistego do roweru (system lub elementy), a aplikacja E-TUBE PROJECT może służyć do takich zadań, jak dostosowywanie i aktualizacja systemu oraz oprogramowania układowego poszczególnych elementów.

- Adapter do komputera osobistego: SM-PCE1/SM-PCE02
- E-TUBE PROJECT: aplikacja na komputer
- Oprogramowanie układowe: oprogramowanie każdego elementu

### Połączenie i komunikacja ze smartfonem lub tabletem

Po podłączeniu smartfonu lub tabletu za pośrednictwem Bluetooth® LE do roweru (systemu lub elementów) aplikacja E-TUBE PROJECT może służyć do takich zadań, jak dostosowywanie poszczególnych elementów lub całego systemu i aktualizowanie ich oprogramowania układowego.

- E-TUBE PROJECT: aplikacja dla smartfonów i tabletów
- Oprogramowanie układowe: oprogramowanie każdego elementu

## Czyszczenie

- Numer podany na kluczu wspornika akumulatora jest wymagany w razie konieczności zamówienia kluczy zapasowych. Należy go przechowywać w bezpiecznym miejscu. Na ostatniej stronie niniejszego podręcznika użytkownika znajduje się pole, gdzie można wpisać numer klucza. Należy wpisać numer klucza w celu przechowania i zachowania na przyszłość.
- Aby uzyskać aktualizacje oprogramowania produktu, należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Najnowsze informacje są dostępne w witrynie firmy SHIMANO. Szczegółowe informacje na ten temat podano w części „Połączenie i komunikacja z urządzeniami”.
- Żadnych produktów nie wolno czyścić rozcieńczalnikiem ani innymi rozpuszczalnikami. Substancje tego typu mogą uszkodzić ich powierzchnię.
- Tarcze mechanizmu korbowego należy okresowo myć neutralnym detergentem. Ponadto czyszczenie łańcucha neutralnym detergentem i smarowanie może być skutecznym sposobem zwiększenia trwałości tarcz mechanizmu korbowego i łańcucha.
- Do czyszczenia akumulatora i plastikowej osłony należy używać wilgotnej, dokładnie wykręconej ściereczki.
- W przypadku pytań dotyczących obsługi i konserwacji należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia ani pogorszenia działania wynikających z normalnego użytkowania i starzenia się.

## Wspomaganie

- Jeśli ustawienia są nieprawidłowe, gdy np. napięcie łańcucha jest zbyt mocne, mogą wystąpić problemy z uzyskaniem siły wspomagania. W takim przypadku należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

## Etykieta

- Niektóre istotne informacje zamieszczone w tym podręczniku użytkownika znajdują się także na etykiecie ładowarki akumulatora.

## Podręczniki użytkownika

Informacje dotyczące używania systemu SHIMANO STEPS dla rowerów z kierownicą szosową znajdują się w dwóch dokumentach: „Podręczniku użytkownika systemu SHIMANO STEPS dla każdej serii” i „Podręczniku użytkownika rowerów z kierownicą szosową” (ten dokument).

Należy przeczytać niniejszy dokument wraz z podręcznikiem użytkownika dla danej serii.

Dostęp do podręczników użytkownika dla każdej serii można uzyskać poprzez kod QR znajdujący się w części „Istotne informacje o tym produkcie” dołączonej z tym produktem lub na stronie internetowej:

<http://si.shimano.com>

\* „QR code” jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy DENSO WAVE INCORPORATED.

### ■ Podręcznik użytkownika rowerów z kierownicą szosową (ten dokument)

Opisuje konfigurację systemu SHIMANO STEPS dla rowerów z kierownicą szosową, sposób obsługi przełączników dźwigni przerzutki i hamulca oraz zawiera inne informacje.

### ■ Podręczniki użytkownika systemu SHIMANO STEPS dla każdej serii

Opisują następujące tematy, które nie są uwzględnione w Podręczniku użytkownika rowerów z kierownicą szosową:

- Jak obsługiwać akumulator
- Ustawienia trybu wspomagania i komputera rowerowego
- Rozwiązywanie problemów

## Tryb wspomagania

Tryb wspomagania może być wybrany zgodnie z każdym scenariuszem użytkowania.

[HIGH]/[BOOST]	[NORM] (normalny)/[TRAIL]	[ECO]
Ostre wzniesienia	Delikatny podjazd lub równy teren	Długie przejazdy po równym terenie
Niski poziom naładowania akumulatora zmniejsza wspomaganie i zwiększa maksymalną długość przejazdu.		
<b>[OFF]</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>• Gdy wspomaganie nie jest potrzebne</li><li>• Gdy poziom naładowania akumulatora jest niestabilny</li></ul>		
<b>[WALK]</b>		
Podczas prowadzenia roweru E-BIKE		
<ul style="list-style-type: none"><li>• Może się tak zdarzyć, że w niektórych regionach tryb wspomagania prowadzenia roweru nie będzie mógł być używany.</li></ul>		

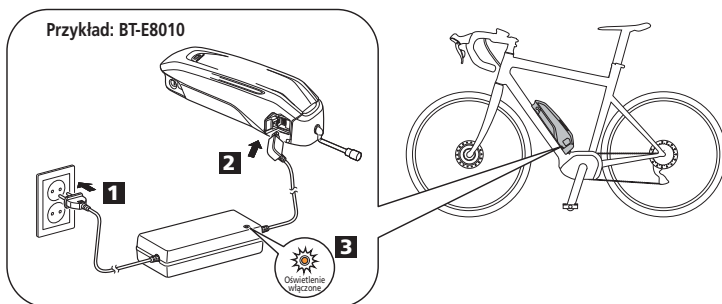
# Szybki przewodnik

## 1. Naładuj akumulator.

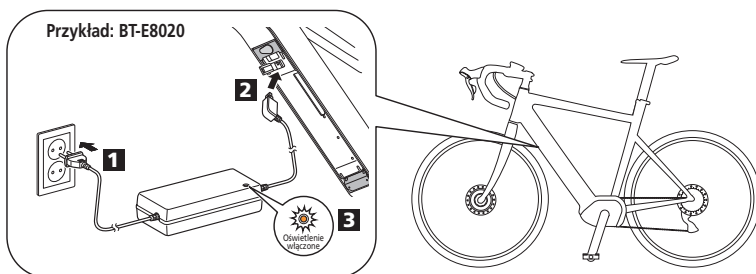
Ładowanie akumulatora jest możliwe, nawet gdy jest on zamontowany na rowerze.



Informacje na temat akumulatora danej serii znajdują się w podręczniku użytkownika.

### Zewnętrzny



### Wbudowany



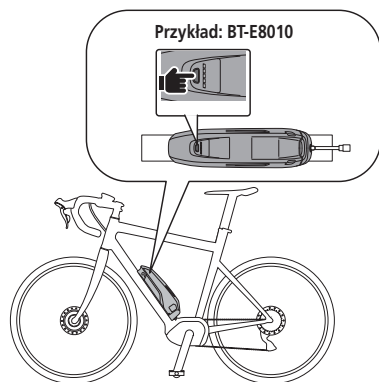
 Świeci się	Ładowanie
 Miga	Błąd ładowania



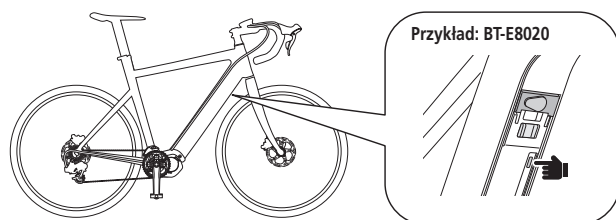
## 2. Włączyć zasilanie.

Powtórzyć tę procedurę, aby wyłączyć zasilanie.

### Zewnętrzny



### Wbudowany



### UWAGA

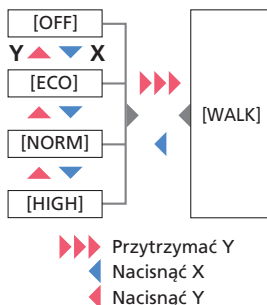
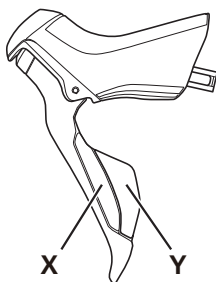
Nie kłaść stopy na pedał podczas włączania / wyłączania zasilania.

### 3. Wybrać żądany tryb wspomagania.

\* Gdy zasilanie jest włączone, tryb wspomagania jest wyłączony [OFF].

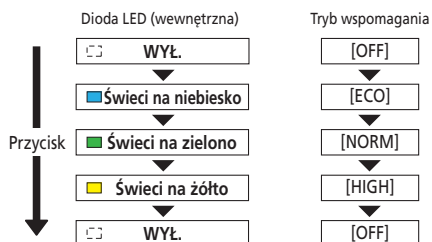
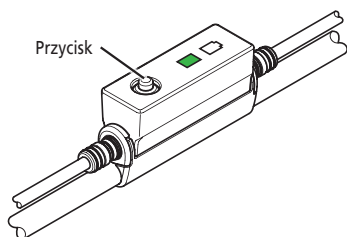
\* Rysunek pokazuje przykład użycia serii E6100.

#### Dźwignia przerzutki i hamulca (lewa)



\* Może się tak zdarzyć, że w niektórych regionach funkcja trybu wspomagania prowadzenia roweru nie będzie mogła być używana.

#### EW-EN100



### 4. Jazda na rowerze.

Wspomaganie włączy się, po rozpoczęciu pedalowania.

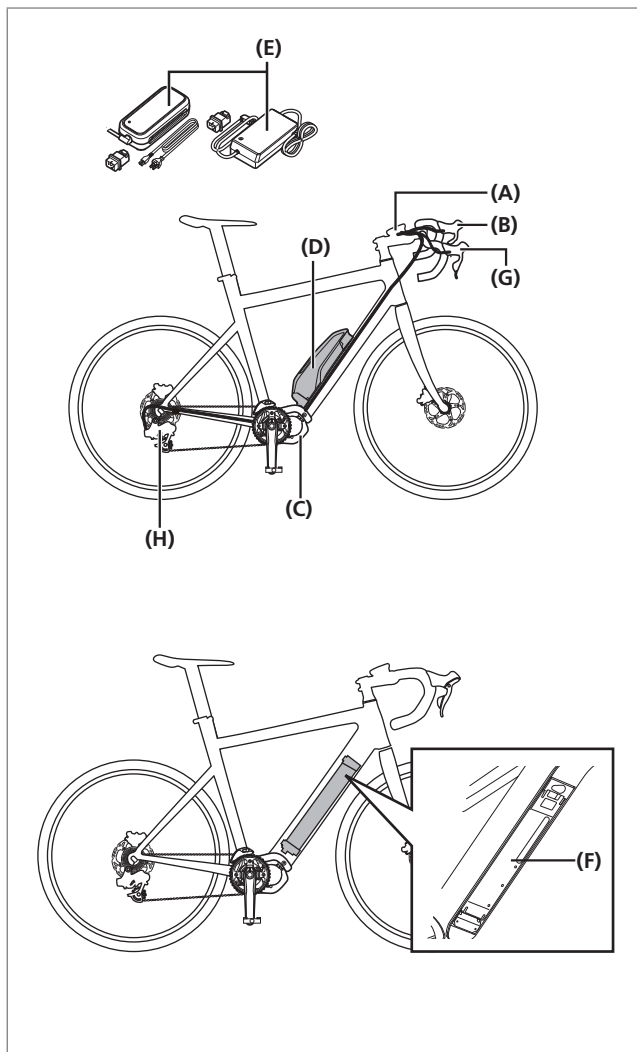


#### PRZESTROGA

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić wcześniej układ hamulcowy roweru i sposób jego działania.

### 5. Wyłączyć zasilanie.

## Nazwy części



**(A)** Komputer rowerowy / złącze [A]:  
SC-E6100  
SC-E7000  
EW-EN100

**(B)** Dźwignia przerzutki i hamulca  
(przełącznik wspomagania):  
ST-R8070-L  
ST-RX815-L

**(C)** Moduł napędowy

**(D)** Akumulator zewnętrzny /  
wspornik akumulatora

**(E)** Ładowarka akumulatora

**(F)** Akumulatora wbudowany /  
wspornik akumulatora

\* Należy zapoznać się z  
podręcznikiem użytkownika  
danej serii, aby zdobyć  
informacje na temat modułów  
napędowych i akumulatorów.

**W przypadku elektronicznej zmiany  
przełożeń**

**(G)** Dźwignia przerzutki i hamulca  
(DI2):  
ST-R8070-R  
ST-RX815-R

**(H)** Przerzutka tylna (DI2):  
RD-R8050  
RD-RX815  
RD-RX817

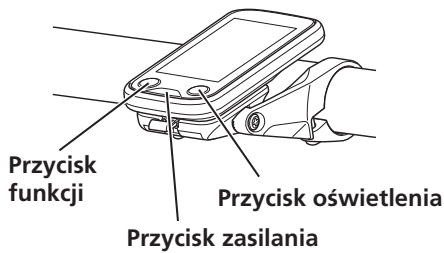
## ■ Podstawowe działanie

W tej części opisano, jak używać komputera rowerowego i dźwigni przerzutki i hamulca.

- Funkcje przypisane podczas jazdy do przełączników mogą być zmieniane z tych, które zostały tu opisane. Aby poznać więcej szczegółów, skontaktuj się z punktem sprzedaży lub sprzedawcą rowerów.

### Komputer rowerowy oraz dźwignia przerzutki i hamulca

#### SC-E6100



#### SC-E7000

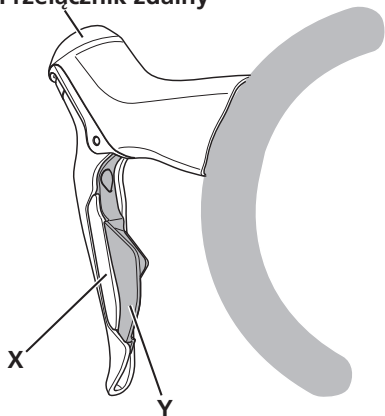


Komputer rowerowy (SC-E6100)				
Przycisk funkcji	Podczas jazdy:	zmiana wyświetlacza danych podróży na komputerze rowerowym.	Przycisk oświetlenia	Włączanie / wyłączenie oświetlenia.
	Podczas ustawiania:	przełączanie pomiędzy ekranami, potwierdzanie ustawień.	Przycisk zasilania	Włączanie / wyłączenie zasilania.

Komputer rowerowy (SC-E7000)			
Przycisk funkcji	Podczas jazdy:	zmiana wyświetlacza danych podróży na komputerze rowerowym.	
	Podczas ustawiania:	przełączanie pomiędzy ekranami, potwierdzanie ustawień.	

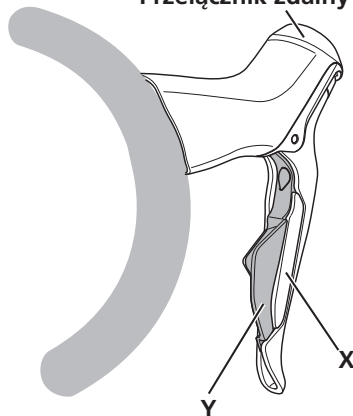
ST-R8070-L  
ST-RX815-L

Przełącznik zdalny



ST-R8070-R  
ST-RX815-R

Przełącznik zdalny



Dźwignia przerzutki i hamulca (lewa) (domyślnie: do wspomagania)		Dźwignia przerzutki i hamulca (prawa) (domyślnie: do elektronicznej zmiany przełożeń)	
X	<p><b>Podczas jazdy:</b> zwiększanie wspomagania.</p> <p><b>Podczas ustawiania:</b> przesuwanie kursora menu ustawień, regulacja ustawień, itp.</p>	X	<p><b>Podczas jazdy:</b> Przełączyć z mniejszego przełożenia na większe.</p>
Y	<p><b>Podczas jazdy:</b> zmniejszanie wspomagania.</p> <p><b>Podczas ustawiania:</b> przesuwanie kursora menu ustawień, regulacja ustawień, itp.</p>	Y	<p><b>Podczas jazdy:</b> Przełączyć z większego przełożenia na mniejsze.</p>
Przełącznik zdalny	<p><b>Podczas jazdy:</b> Przełączenie danych dotyczących trasy wyświetlanych na komputerze rowerowym.</p>		

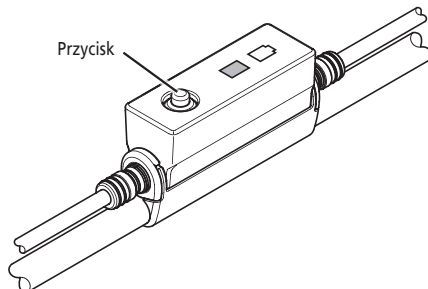
### UWAGA

Gdy rower używa przerzutki tylnej, należy przełączać przełożenia podczas pedalowania.

## Złącze [A] (EW-EN100)

EW-EN100 jest używane zamiast komputera rowerowego.

Jest podłączone do pancerza linki hamulca lub przewodu hamulcowego i znajduje się przy kierownicy.



### Złącze [A]

<b>Przycisk</b>	Nacisnąć: Zmiana trybu wspomagania (przy każdym naciśnięciu przycisku). Przytrzymać (około dwie sekundy): Włączenie / wyłączenie oświetlenia. Przytrzymać (przynajmniej osiem sekund): Zostanie włączone resetowanie funkcji ochronnej przerzutki tylnej.
-----------------	---

- Aby zmienić tryb wspomagania prowadzenia roweru, konieczny jest zespół przełączników.
- Użycie tego modułu podczas jazdy na rowerze nie jest zalecane. Przed rozpoczęciem jazdy należy wybrać preferowany tryb wspomagania.
- Funkcja resetowania ochrony przerzutki tylnej może być używana tylko, jeżeli przerzutka tylna to mechanizm elektrycznej zmiany przełożeń.

Zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika danej serii, aby zdobyć informacje dotyczące rozwiązywania problemów, komunikatów o błędach, ustawień i działania komputera rowerowego / złącza [A].

